

## *Condizioni generali di contratto per il software*

### **1. Ambito di applicazione**

- 1.1 Le presenti Condizioni Generali di Contratto (di seguito “**CGC**”) si applicano a tutti gli Accordi di Licenza tra la società Nihon Kohden indicata nel contratto di licenza (di seguito “**NK**”) e la parte contraente (di seguito “**Committente**”). NK e il Committente sono denominati collettivamente “**Parti**”. Le presenti Condizioni Generali di Contratto si applicano alla fornitura di software che viene utilizzato dal Committente o dai suoi clienti finali nell’ambito di un modello on-premise su una propria infrastruttura IT.
- 1.2 Le Condizioni Generali di Contratto del Committente non saranno applicabili, anche qualora la loro validità non sia espressamente contestata da NK nei singoli casi. Le Condizioni Generali di Contratto del Committente si applicano solo se NK le accetta espressamente, caso per caso.
- 1.3 Il contratto tra le Parti comprende i seguenti documenti, che in caso di conflitto prevarranno nel seguente ordine:
  - Accordo di Licenza;
  - Allegati all’Accordo di Licenza;
  - le presenti CGC.

### **2. Definizioni**

- 2.1 **Software** si riferisce a tutti i programmi in formato leggibile da una macchina. Il termine “Software” non include i contenuti o i dati trattati dal software.
- 2.2 L’**Accordo di Licenza** si riferisce all’accordo contrattuale tra NK e il Committente riguardo agli obblighi e ai diritti specifici di entrambe le parti. L’Accordo di Licenza sarà concluso mediante offerta e accettazione.
- 2.3 Per **Distributore** si intende una persona fisica o giuridica che acquista software da NK e lo rivende a clienti finali a proprio nome e per proprio conto, senza essere il produttore del software.
- 2.4 **Cliente Finale** si riferisce alla persona giuridica o fisica che acquista la licenza dal Distributore.
- 2.5 **Produttore** si riferisce al soggetto giuridico che ha sviluppato il Software.
- 2.6 **Licenza** indica il diritto del Committente di utilizzare il software. La licenza può essere concessa come licenza a vita o licenza in abbonamento. In tal senso, per
  - Licenza a vita si riferisce alla concessione al Committente di un diritto permanente, ovvero illimitato nel tempo, di utilizzare il software nella versione concordata contrattualmente (nel senso di un acquisto di licenza).
  - Licenza su abbonamento si riferisce alla concessione al Committente di un diritto temporaneo, ovvero limitato al termine dell’Accordo di Licenza, di utilizzare il Software nella versione concordata contrattualmente, in conformità con i termini di noleggio.
  - Se a un Distributore viene concessa una delle licenze precedentemente definite, il Distributore acquisisce il diritto di mettere a disposizione dei propri clienti finali il software nella versione concordata contrattualmente (nel senso di un acquisto di licenza).

- 2.7 Il **modello on-premises** si riferisce a un modello di licenza in cui il Committente impiega il Software in modo indipendente da NK sulla propria infrastruttura IT.
- 2.8 **Aggiornamento del Software** si riferisce agli Aggiornamenti del Software, che possono includere aggiornamenti di sicurezza, patch, correzioni di bug o upgrade.
- 2.9 **Patch o correzione di bug** indica gli Aggiornamenti Software volti a correggere i difetti del Software.
- 2.10 **Upgrade** si riferisce agli Aggiornamenti Software che includono nuove caratteristiche, una maggiore facilità d'uso o migliori capacità di integrazione. Vanno oltre le patch e le correzioni di bug e possono includere, ad esempio, moduli aggiuntivi, nuove interfacce, flussi di lavoro ottimizzati o miglioramenti all'interfaccia utente.
- 2.11 **Codice oggetto** si riferisce alla forma eseguibile e leggibile dalla macchina del Software, generata dalla compilazione del Codice Sorgente e che può essere eseguita direttamente da un computer.
- 2.12 **Codice sorgente** si riferisce alla forma umanamente leggibile del Software scritto in un linguaggio di programmazione, che funge da base per la creazione del codice oggetto.
- 2.13 **Infrastruttura IT** si riferisce a tutte le infrastrutture tecniche fornite e impiegate dal Committente, inclusi hardware (server, sistemi di archiviazione, componenti di rete, ecc.), sistemi operativi, database e altri componenti di sistema su cui il Software è installato e impiegato.
- 2.14 **Uso previsto** (del Software) si riferisce all'uso del Software esclusivamente per gli scopi descritti nel Manuale Utente e secondo le modalità specificate nella documentazione, in conformità con i requisiti tecnici e gli accordi contrattuali.
- 2.15 **Informazioni riservate** sono tutte le informazioni (1) espressamente contrassegnate o designate da una parte come riservate o segrete, oppure indicate come riservate in altro modo; (2) chiaramente destinate a essere trattate come riservate nelle circostanze specifiche; oppure (3) tutelate da disposizioni di legge in materia di riservatezza.

### 3. Fornitura e uso del Software; diritti d'autore e diritti d'uso

- 3.1 NK fornirà al Committente il Software in codice oggetto, nella misura e nella versione concordate nell'Accordo di Licenza, affinché il Committente lo utilizzi per i propri fini aziendali interni dietro pagamento di un corrispettivo. Le caratteristiche specifiche, le funzionalità e lo scopo previsto del Software sono descritti nel Manuale Utente.
- 3.2 NK si riserva il diritto di avvalersi di soggetti terzi per la fornitura dei propri servizi.
- 3.3 Gli Aggiornamenti Software non sono inclusi automaticamente nella Licenza a Vita e, se lo desidera, il Committente può concordarne l'inclusione separatamente per contratto.
- 3.4 Il Software è soggetto al diritto d'autore del Produttore. Tutti i diritti relativi al Software, alla documentazione e agli altri materiali forniti da NK rimangono di esclusiva proprietà di NK o dei suoi licenziatari. Al Committente saranno concessi esclusivamente i diritti d'uso espressamente previsti nell'Accordo di Licenza e nelle presenti CGC. Il Committente non acquisirà alcun diritto sul codice sorgente del Software. Tutti i diritti non espressamente concessi rimangono in capo a NK.
- 3.5 Il Software può essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto descritto nel Manuale Utente. Qualsiasi uso diverso del Software non è coperto dalla licenza. Al Committente non è consentito usare il Software per scopi o in modi diversi da quelli indicati nel Manuale Utente.

- 3.6 Con l'installazione del software, NK concede al Committente, subordinatamente al pagamento integrale del corrispettivo concordato, un diritto semplice, non trasferibile e non cedibile di utilizzare il software nei limiti concordati contrattualmente e in conformità alle condizioni vigenti, per gli scopi previsti a meno che il Committente non sia un Distributore.
- 3.7 Il Software può essere utilizzato dal Committente esclusivamente in qualità di parte contraente. Il Committente non è autorizzato a consentire a società affiliate, secondo la definizione di cui all'articolo 3(3) della Raccomandazione 2003/361/CE della Commissione europea, a società partner o ad altre terze parti di usare il Software, salvo accordi diversi espressamente concordati nell'Accordo di Licenza. Lo stesso vale per la concessione della licenza a un Distributore. NK concederà al Distributore il diritto non esclusivo di fornire il Software ai propri Clienti Finali per l'uso previsto, nell'ambito concordato contrattualmente e in conformità con le condizioni generali applicabili. Al Distributore non è consentito usare il Software per scopi o in modi diversi da quelli stipulati nell'Accordo.
- 3.8 I diritti d'uso del Committente sono limitati esclusivamente a:
- installazione del Software su un'Infrastruttura IT impiegata dal Committente o dal Cliente Finale;
  - esecuzione del Software per gli scopi descritti nel Manuale Utente;
  - creazione di copie di backup del Software, nella misura necessaria all'uso previsto e al backup dei dati;
  - duplicazione e modifica del Software all'interno dell'Infrastruttura IT del Committente o del Cliente Finale, nella misura in cui ciò sia strettamente necessario per l'uso previsto del Software, compresa la correzione di errori.
- 3.9 Inoltre, il Committente non è autorizzato a:
- riprodurre il Software, in tutto o in parte;
  - tradurre, modificare, rielaborare o alterare in altro modo il Software;
  - decompilare o compiere operazioni di ingegneria inversa sul Software, salvo nei casi previsti da disposizioni di legge cogenti;
  - distribuire, divulgare pubblicamente o rendere il Software pubblicamente accessibile, salvo previo consenso scritto di NK in ciascun caso specifico.
- 3.10 L'ambito di applicazione quantitativo della Licenza a Vita è definito nell'Accordo di Licenza.
- 3.11 La documentazione relativa al Software che NK fornisce al Committente è indicata nell'Accordo di Licenza. Salvo diversamente concordato nell'Accordo di Licenza, si applica quanto segue:
- il Manuale Utente che descrive le funzionalità e l'uso previsto del Software;
  - ulteriore documentazione tecnica necessaria per la configurazione e l'utilizzo del software secondo le modalità previste.
- 3.12 La documentazione sarà fornita in inglese. NK ha il diritto di fornire la documentazione in formato elettronico (ad es. PDF). Il Committente non ha il diritto di riprodurre, distribuire o rendere accessibile la documentazione a terze parti, salvo nei casi in cui ciò sia necessario per l'uso contrattuale del Software.
- 4. Installazione**
- 4.1 Le disposizioni del presente articolo "4. Installazione" si applicano esclusivamente ai Committenti diversi dai Distributori. Ai Distributori si applicano le disposizioni specifiche contenute nell'articolo "5. Regolamento di installazione per i Distributori".

- 4.2 L'installazione e la configurazione iniziale del Software vengono effettuate da NK sull'infrastruttura IT del Committente, in conformità con quanto stabilito nell'Accordo di Licenza. Salvo diversamente concordato nell'Accordo di Licenza, l'installazione e la configurazione iniziale del software da parte di NK comprendono:
- l'integrazione tecnica del Software nell'infrastruttura informatica del Committente, nella misura in cui ciò sia necessario per l'utilizzo del Software secondo le finalità previste; nonché
  - la configurazione del Software in base ai parametri concordati nell'Accordo di Licenza.
- 4.3 La corretta installazione e configurazione iniziale del Software da parte di NK presuppone che il Committente adempia pienamente e tempestivamente ai propri obblighi di collaborazione. In particolare, il Committente è tenuto a:
- fornire a NK tutte le informazioni necessarie e la documentazione integrale entro e non oltre 14 giorni solari prima della data concordata per l'installazione e la configurazione iniziale.
  - garantire a NK l'accesso all'Infrastruttura IT su cui il Software dovrà essere installato alla data concordata;
  - assicurarsi che l'Infrastruttura IT soddisfi i requisiti minimi specificati nella documentazione tecnica;
  - effettuare un backup completo e corretto dei sistemi informatici interessati e dei dati in essi elaborati prima dell'installazione e della configurazione iniziale del Software;
  - fornire referenti qualificati e autorizzati a prendere decisioni durante l'installazione e la configurazione iniziale del Software.
- 4.4 Test del sistema dopo l'installazione
- 4.4.1 Al completamento dell'installazione e della configurazione iniziale del Software, verrà eseguito un test del sistema per verificare il corretto funzionamento del Software. Il test del sistema sarà effettuato in conformità con un piano di test concordato dalle parti e rientra nei servizi previsti dal contratto.
- 4.4.2 A tale riguardo, il Committente è tenuto a:
- fornire la collaborazione necessaria per lo svolgimento del test del sistema, in particolare fornendo i dati del test e referenti qualificati per lo svolgimento del test del sistema;
  - partecipare attivamente al test del sistema e documentare immediatamente per iscritto eventuali scostamenti o difetti, inoltrandoli a NK.
- 4.4.3 Il test del sistema si considera completato con successo se il Software soddisfa sostanzialmente le funzioni descritte nel Manuale Utente e non presenta difetti rilevanti.
- 4.5 Formazione dei dipendenti
- 4.5.1 Una volta completato con successo il test del sistema, verrà fornita una formazione ai dipendenti del Committente che utilizzeranno il Software. Questa formazione non costituisce un corso completo e non esonera il Committente dalla responsabilità di acquisire familiarità con il Software consultando la documentazione.
- 4.5.2 La portata e la modalità della formazione possono svolgersi sia in presenza che a distanza.
- 4.5.3 In particolare, il Committente è tenuto a:
- far sì che i dipendenti da formare siano presenti all'orario concordato;
  - fornire locali e attrezzature tecniche adatti (per la formazione in presenza) oppure sistemi informatici funzionanti con accesso a Internet (per la formazione a distanza).

- Dopo aver completato con successo il test del sistema e la formazione, il Committente è tenuto ad accettare i servizi di installazione e configurazione iniziale forniti entro 30 giorni solari.

#### 4.6 Accettazione

##### 4.6.1 L'accettazione si considera avvenuta (accettazione tacita) se:

- il Committente usa produttivamente il Software; oppure
- il Committente non nega per iscritto l'accettazione entro il termine previsto per l'accettazione, specificando difetti concreti.

##### 4.6.2 Eventuali difetti di lieve entità non danno diritto al Committente di negare l'accettazione. Tali difetti devono essere documentati separatamente e vi sarà posto rimedio in garanzia o incaricando appositamente il team di assistenza.

##### 4.6.3 Con l'accettazione, i servizi di installazione e configurazione iniziale si considereranno contrattualmente eseguiti. Qualsiasi difetto che il Committente avrebbe potuto rilevare al momento dell'accettazione mediante un'adeguata ispezione non potrà più essere fatto valere dopo l'accettazione, a meno che NK non lo abbia occultato in modo fraudolento.

### 5. Regolamento di installazione per i Distributori

#### 5.1 Il Distributore garantirà che l'Infrastruttura IT del Cliente Finale soddisfi i requisiti tecnici specificati nel Manuale Utente.

#### 5.2 Il Distributore provvederà all'installazione e alla configurazione iniziale del Software sull'Infrastruttura IT del Cliente Finale, in conformità con i termini dell'Accordo di Licenza.

#### 5.3 NK fornirà al Distributore i file di installazione e il Distributore provvederà all'installazione presso la sede del Cliente Finale secondo le istruzioni di NK.

### 6. Aggiornamenti Software, Upgrade

#### 6.1 NK fornirà al Committente gli Upgrade nella misura in cui tale servizio sia stato espressamente concordato nell'Accordo di Licenza o in altro modo.

#### 6.2 NK fornirà al Committente gli Aggiornamenti Software o gli Upgrade concordati, disponibili come segue:

- NK informerà il Committente della disponibilità di Aggiornamenti Software o Upgrade;
- NK fornirà al Committente gli Aggiornamenti Software o gli Upgrade disponibili. Gli Aggiornamenti Software o Upgrade saranno installati da NK.
- Se necessario per l'installazione o l'uso previsto di un Aggiornamento o di un Upgrade del Software da parte del Committente, NK fornirà la documentazione relativa all'aggiornamento contenente la descrizione delle modifiche, delle nuove caratteristiche e delle istruzioni per l'installazione dell'Aggiornamento Software o dell'Upgrade. Ciò non si applica qualora il Committente sia un Distributore.

#### 6.3 NK comunicherà al Committente eventuali Aggiornamenti o Upgrade del Software necessari. NK eseguirà l'installazione su richiesta del Committente. Gli obblighi di collaborazione del Committente si applicano di conseguenza. In particolare, il Committente è tenuto a:

- effettuare un backup completo e adeguato dei dati prima di installare un Aggiornamento o un Upgrade del Software;

- verificare che l'Infrastruttura IT in cui viene utilizzato il Software sia gestita in maniera compatibile con l'Aggiornamento o Upgrade del Software;
  - seguire le istruzioni riportate nella documentazione relativa all'Aggiornamento;
  - verificare immediatamente il corretto funzionamento del Software dopo l'installazione di un Aggiornamento o Upgrade del Software.
- 6.4 Qualora sia NK a installare gli aggiornamenti o upgrade del Software, si applicano di conseguenza le disposizioni relative all'installazione contenute nelle presenti CGC.
- 6.5 All'atto dell'installazione di un Aggiornamento o di un Upgrade del Software, il Committente acquisisce gli stessi diritti d'uso dell'Aggiornamento o dell'Upgrade del Software come per il Software originale.

## **7. Obblighi e collaborazione del Committente**

- 7.1 Le disposizioni del presente articolo "7. Obblighi e collaborazione del Committente" si applicano esclusivamente ai Committenti diversi dai Distributori. Ai Distributori si applicano le disposizioni specifiche dell'articolo "12. Obblighi e collaborazione del Distributore."
- 7.2 Il Committente fornirà a NK l'Infrastruttura IT necessaria in conformità con le specifiche tecniche concordate. Il Committente avrà la responsabilità di assicurarsi che la propria Infrastruttura IT soddisfi i requisiti minimi specificati nella documentazione tecnica. Il Committente è l'unico responsabile della fornitura, del funzionamento, della manutenzione e della sicurezza della propria Infrastruttura IT. NK non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un'Infrastruttura IT inadeguata o da misure di sicurezza informatica insufficienti.
- 7.3 Il Committente è tenuto a fornire a NK un accesso remoto sicuro e conforme alle norme sulla protezione dei dati alla propria Infrastruttura IT, nella misura necessaria per i servizi contrattuali di NK.
- 7.4 Il Committente è tenuto a eseguire backup dei dati regolari e adeguati, in particolare prima di effettuare un Aggiornamento o un Upgrade del Software o prima di richiedere servizi aggiuntivi. Il Committente sarà l'unico responsabile del backup e del ripristino dei propri dati.
- 7.5 Il Committente fornirà a NK tutte le informazioni, i dati e i documenti necessari per l'esecuzione di tutti i servizi in modo tempestivo, completo e accurato. NK non ha alcun obbligo di verificare le informazioni fornite. NK ha il diritto di fare affidamento sull'accuratezza e sulla completezza delle informazioni, dei dati e dei documenti forniti dal Committente. NK non sarà responsabile per difetti, ritardi o impossibilità di adempimento imputabili a informazioni, dati o documenti incompleti, errati o forniti in ritardo dal Committente.
- 7.6 NK ha il diritto di accettare esclusivamente dichiarazioni, istruzioni o comunicazioni provenienti dai referenti autorizzati designati dal Committente. Il Committente indicherà a NK i referenti autorizzati a:
- impartire istruzioni e prendere decisioni in merito alla fornitura dei servizi;
  - segnalare difetti o malfunzionamenti;
  - dichiarare l'accettazione dei servizi.
- 7.7 Il Committente è tenuto a informare immediatamente NK di qualsiasi aspetto rilevante della fornitura dei servizi, in particolare:
- modifiche significative all'Infrastruttura IT su cui viene utilizzato il Software;
  - incidenti di sicurezza che interessano il Software o l'Infrastruttura IT;
  - modifiche previste che potrebbero limitare l'uso del Software;

- cambiamenti dei referenti autorizzati.

7.8 Il Committente adempierà ai propri obblighi di collaborazione nel proprio interesse senza pretendere alcun compenso. Qualora il Committente non adempia ai propri obblighi di collaborazione, o non lo faccia in modo tempestivo o adeguato, si considererà inadempiente ai propri obblighi di collaborazione, anche in assenza di un sollecito da parte di NK. Qualora il Committente non adempia ai propri obblighi di collaborazione, vi saranno i seguenti effetti giuridici:

- Le date e le scadenze concordate per i servizi contrattuali di NK saranno posticipate in modo da corrispondere alla durata del ritardo.
- Trascorso un ragionevole periodo di tolleranza e a seguito dei solleciti infruttuosi da parte di NK al Committente affinché adempia ai propri obblighi di collaborazione, NK si riserva il diritto di sospendere temporaneamente i servizi fino a quando il Committente non avrà ottemperato pienamente ai propri obblighi di collaborazione ancora in sospeso.
- NK non sarà responsabile per ritardi, impossibilità di adempimento o difetti imputabili alla violazione da parte del Committente dei propri obblighi di collaborazione.
- Restano fermi gli altri diritti e pretese di NK, in particolare il diritto al risarcimento dei danni e il diritto alla risoluzione straordinaria del contratto in caso di violazioni sostanziali dello stesso.

7.9 Qualora sia stato concordato che i servizi vengano forniti presso la sede del Committente, quest'ultimo garantirà ai dipendenti di NK l'accesso alla sede e all'infrastruttura IT nelle date concordate, nella misura necessaria alla fornitura dei servizi contrattuali.

## **8. Garanzia**

8.1 NK garantisce che il Software sarà conforme alle specifiche concordate al momento della consegna e idoneo all'uso previsto. NK garantisce inoltre che non avverrà alcuna violazione dei diritti di terze parti in relazione alla fornitura dei servizi contrattuali. Le informazioni contenute nel Manuale Utente costituiscono l'unica fonte autorevole per quanto riguarda le specifiche del Software.

8.2 Le dichiarazioni pubbliche, le affermazioni promozionali o la pubblicità di NK non costituiscono una garanzia di nessuna specifica, a meno che ciò non sia stato espressamente pattuito per iscritto.

8.3 Il Committente è tenuto a ispezionare il Software immediatamente dopo il suo primo uso produttivo per verificare la presenza di eventuali difetti. Il Committente è tenuto a segnalare tempestivamente a NK eventuali difetti riscontrati, in ogni caso entro e non oltre 30 giorni solari, fornendo una descrizione dettagliata del difetto. Per i difetti non direttamente evidenti, la segnalazione deve essere effettuata immediatamente appena vengono individuati, e comunque entro e non oltre i 5 giorni solari successivi.

8.4 Prima di segnalare un difetto, il Committente deve innanzitutto verificare, entro la propria responsabilità, quale ne sia la causa. Ciò include in particolare:

- Verificare se l'Infrastruttura IT del Committente soddisfa i requisiti tecnici minimi;
- Verificare se il difetto sia stato causato da modifiche apportate dal Committente o dal Cliente Finale o da sistemi di terze parti;
- Verificare che il Software venga utilizzato in conformità con il suo scopo previsto.

8.5 Le segnalazioni di difetti devono essere presentate per iscritto e dovrebbero includere le seguenti informazioni:

- Una descrizione dettagliata del difetto e della funzionalità interessata;

- Descrizione delle circostanze in cui si è verificato il difetto;
  - Descrizione dell'impatto del difetto sull'uso del Software;
  - se presenti: messaggi di errore, screenshot, file di log o altre prove (riproduzione del difetto);
  - Nome e recapiti del referente autorizzato che effettua la segnalazione;
  - Conferma che il Committente ha verificato la propria area di competenza.
- 8.6 Il Committente è tenuto a rimborsare i costi sostenuti da NK per le indagini dei difetti qualora non sussista alcun difetto effettivo e il Committente ne fosse a conoscenza o non ne fosse a conoscenza per grave negligenza.
- 8.7 In caso di difetto, NK ha il diritto e il dovere di porre rimedio al difetto o di ripetere la prestazione contrattuale interessata, a propria discrezione, entro un termine ragionevole durante il normale orario di lavoro di NK. Il metodo di rimedio (riparazione o sostituzione) viene scelto a esclusiva discrezione di NK.
- 8.8 NK può porre rimedio ai difetti a propria discrezione nei modi seguenti:
- Fornendo patch, correzioni di bug o una versione aggiornata del Software che corregga il difetto;
  - Fornendo una versione del Software priva di difetti; oppure
  - Fornendo una soluzione non identica ma equivalente che non limiti, o limiti solo in misura irrisoria, l'uso del Software concordato contrattualmente da parte del Committente, nella misura in cui ciò sia ragionevole per il Committente.
- 8.9 Qualora il Software violi i diritti di terze parti e queste ultime facciano valere tali diritti, impedendo in tal modo al Committente di utilizzare il Software per lo scopo previsto o limitandone tale uso, NK dovrà, entro un termine ragionevole e a propria discrezione, adottare le misure adeguate per porre rimedio al vizio nei modi seguenti.
- 8.10 Prima di procedere con qualsiasi misura di rimedio, il Committente è tenuto a eseguire un backup completo e corretto dei dati. NK comunicherà tempestivamente al Committente la data e l'ora in cui verrà eseguita la misura di rimedio. In caso di perdita di dati imputabile a NK, quest'ultima sarà responsabile esclusivamente delle spese dimostrate sostenute per il ripristino dei dati persi tramite un regolare backup, a condizione che la perdita di dati non sia dovuta a comportamento doloso o gravemente negligente da parte di NK.
- 8.11 Il Committente è tenuto a concedere a NK il tempo e l'opportunità necessari per porre rimedio al difetto e a fornire la necessaria collaborazione. Il luogo di adempimento degli obblighi di rimedio di NK è il luogo di adempimento dei servizi contrattuali.
- 8.12 In caso di difetti, NK ha diritto a due tentativi di risoluzione del problema prima che tale rimedio sia considerato fallito. Il rimedio si considera definitivamente fallito solo se:
- NK rifiuta seriamente e in modo definitivo di porre rimedio al difetto;
  - il rimedio è irragionevole per il Committente;
  - tale rimedio comporterebbe costi sproporzionati per NK.
- 8.13 Qualora l'ultimo tentativo di porre rimedio al difetto non vada a buon fine, il Committente ha i seguenti diritti di garanzia:
- Riduzione del corrispettivo; oppure
  - Recesso dal contratto, a condizione che il difetto non sia di lieve entità.
- 8.14 I diritti di garanzia del Committente sono esclusi nei seguenti casi:

- Malfunzionamenti del Software derivanti da un uso improprio, da modifiche apportate al Software dal Committente, dal Cliente Finale o da terze parti, da un'Infrastruttura IT inadeguata o dal mancato rispetto delle istruzioni e della documentazione fornita;
- Malfunzionamenti del Software derivanti da modifiche al sistema apportate dal Committente senza autorizzazione;
- Incompatibilità del Software con hardware o Software non elencati come compatibili nella documentazione tecnica.

8.15 I diritti di garanzia del Committente decadono 12 mesi dopo l'accettazione dell'installazione o la fornitura degli Aggiornamenti del Software. Il termine non riparte da zero qualora venga adempiuto un obbligo o vengano effettuate riparazioni nell'ambito di una misura di rimedio.

8.16 Fatto salvo quanto precede, i diritti di garanzia del Committente decadono entro due (2) anni dall'inizio del termine previsto dalla legge oppure, nel caso di richieste di risarcimento danni fondate su dolo o grave negligenza, lesioni alla vita, all'integrità fisica o alla salute o responsabilità previste dalle disposizioni cogenti in materia di responsabilità da prodotto difettoso ai sensi della direttiva (UE) 2024/2853, nonché in caso di occultamento fraudolento.

8.17 Le disposizioni precedenti si applicano parimenti a qualsiasi Aggiornamento o Upgrade del Software.

## **9. Responsabilità**

9.1 Sono escluse le richieste di risarcimento danni e di rimborso spese avanzate dal Committente nei confronti di NK (di seguito "Richieste di Risarcimento Danni"), indipendentemente dalla base giuridica, in particolare quelle dovute a violazioni degli obblighi derivanti dal rapporto contrattuale, da illeciti civili, da culpa in contrahendo, da ritardo o impossibilità di adempimento.

9.2 La suddetta limitazione di responsabilità non si applica nei seguenti casi:

- 9.2.1 richieste di rimborso delle spese connesse all'adempimento successivo;
- 9.2.2 pretese di responsabilità ai sensi delle disposizioni cogenti in materia di responsabilità da prodotto difettoso ai sensi della direttiva (UE) 2024/2853;
- 9.2.3 dolo o grave negligenza da parte di NK, dei suoi rappresentanti legali o dei suoi agenti vicari;
- 9.2.4 lesioni gravi alla vita, all'integrità fisica o alla salute; oppure
- 9.2.5 una violazione grave di un obbligo contrattuale essenziale (obbligo cardinale), ovvero un obbligo il cui adempimento è fondamentale per la corretta esecuzione del contratto e sul cui rispetto il Committente fa e deve poter fare regolarmente affidamento.

9.3 La responsabilità di NK per violazione di un obbligo contrattuale essenziale è limitata al risarcimento dei danni prevedibili e tipici di questo tipo di contratto, a meno che la violazione non sia stata intenzionale o dovuta a grave negligenza; oppure la responsabilità derivi da lesioni alla vita, all'integrità fisica o alla salute; oppure la responsabilità derivi dalle disposizioni cogenti in materia di responsabilità da prodotto difettoso ai sensi della direttiva (UE) 2024/2853.

9.4 Salvo nei casi di dolo o grave negligenza da parte di NK, nonché nei casi di danni derivanti da lesioni alla vita, all'integrità fisica o alla salute, NK non sarà responsabile per il mancato guadagno, per danni indiretti o consequenziali, in particolare perdite di produzione e interruzioni dell'attività né per danni che avrebbero potuto essere evitati se il Committente avesse effettuato backup completi e adeguati dei dati.

9.5 NK non sarà responsabile qualora la causa della responsabilità sia imputabile a una violazione degli obblighi da parte del Committente. Il Committente è tenuto ad adottare provvedimenti ragionevoli per prevenire e limitare i danni.

- 9.6 Qualora la responsabilità di NK sia esclusa o limitata, lo stesso varrà anche per la responsabilità personale dei dipendenti, degli agenti, dei rappresentanti legali e degli agenti vicari di NK.
- 9.7 Qualora terze parti avanzino pretese nei confronti di NK per una violazione dei propri diritti causata da un inadempimento da parte del Committente, dei suoi dipendenti, rappresentanti legali, organi direttivi o agenti vicari, ovvero di terze parti incaricate dal Committente, quest'ultimo renderà NK indenne da tutte le pretese di questo tipo. Tale indennizzo coprirà anche le spese legali sostenute da NK, comprese le spese ragionevoli per l'assistenza legale e le spese processuali. Ciò non si applica qualora il Committente dimostri di non essere responsabile dell'inadempimento.
- 9.8 I diritti al risarcimento danni del Committente decadono dopo 12 mesi dall'inizio del termine di prescrizione previsto dalla legge; tuttavia, ciò non si applica nei casi indicati negli articoli 9.2.2, 9.2.3 e 9.2.4 delle presenti CGC.
- 9.9 Sono escluse ulteriori pretese da parte del Committente, salvo diversamente stabilito nel contratto.

#### **10. Corrispettivi, pagamento**

- 10.1 Salvo diversamente concordato in modo esplicito, i prezzi indicati da NK si intendono al netto di tutte le imposte, tasse, dazi doganali, commissioni e altri oneri statali applicabili (ad eccezione delle imposte sul reddito a carico di NK).
- 10.2 Il Committente è tenuto a sostenere tutte le imposte, le tasse, i dazi doganali, le commissioni e gli altri oneri riscossi da un ente statale:
- in relazione alla vendita o al trasferimento dei prodotti al Committente; oppure
  - derivanti dal possesso, dall'uso, della rivendita o da qualsiasi altro impiego dei prodotti da parte del Committente.
- 10.3 Nella misura in cui NK sia tenuta per legge al pagamento di tali importi, il Committente è tenuto a rimborsarli a NK in aggiunta al prezzo di acquisto pattuito.
- 10.4 I pagamenti a NK devono essere effettuati esclusivamente dal Committente stesso e da un conto corrente intestato al Committente presso un istituto di credito nel Paese in cui ha sede la sua azienda. I pagamenti effettuati da terzi, in particolare da società controllanti o controllate nonché da altri partner commerciali, sono ammessi solo previo consenso scritto di NK.

#### **11. Durata e risoluzione di una Licenza di abbonamento**

- 11.1 La durata del contratto è specificata nell'Accordo di Licenza. Se nell'Accordo di Licenza non è specificato alcun periodo di validità, l'Accordo di Licenza è stipulato a tempo indeterminato. Qualora nell'Accordo di licenza sia stato concordato un periodo di validità determinato, l'Accordo di Licenza si rinnoverà automaticamente per dodici (12) mesi alla scadenza di tale periodo, a meno che l'Accordo di Licenza non sia stato efficacemente risolto in precedenza da una delle parti.
- 11.2 L'Accordo di Licenza può essere regolarmente risolto da ciascuna delle Parti con un preavviso di tre (3) mesi alla fine del mese o, qualora sia stato concordato un periodo di validità determinato, alla scadenza del periodo stesso.
- 11.3 Il Committente può acquistare licenze aggiuntive in qualsiasi momento durante il periodo di validità del contratto. Queste licenze saranno integrate nel periodo di validità esistente; il primo anno sarà fatturato proporzionalmente, in base alla data di acquisto della licenza aggiuntiva.
- 11.4 Resta fermo il diritto previsto dalla legge per entrambe le parti di recedere dall'Accordo per giusta causa. NK ha il diritto di esercitare il recesso straordinario senza preavviso, in particolare nei seguenti casi:

- Se il Committente è in mora con il pagamento del corrispettivo o di una sua parte sostanziale da oltre trenta (30) giorni solari e il pagamento non è stato ricevuto nonostante un sollecito e un periodo di tolleranza di almeno quattordici (14) giorni solari;
  - se il Committente utilizza il Software oltre l'ambito della licenza concordato contrattualmente e non interrompe tale utilizzo nonostante una richiesta in tal senso e un periodo di tolleranza di almeno quattordici (14) giorni solari;
  - se il Committente trasferisce, cede in sublicenza o rende in altro modo disponibile il Software a terze parti senza che ciò sia stato espressamente concordato nel contratto;
  - se il Committente utilizza il Software in modo tale da violare le disposizioni di legge, in particolare le norme in materia di controllo delle esportazioni, le norme sulla protezione dei dati o i diritti di terze parti, e non cessa tale utilizzo nonostante una richiesta in tal senso e un periodo di preavviso di almeno quattordici (14) giorni solari;
  - qualora venga avviata una procedura di insolvenza nei confronti del patrimonio del Committente, o qualora tale procedura venga archiviata per mancanza di beni, o qualora il Committente dichiari la cessazione della propria attività;
- 11.5 Per essere valide, le comunicazioni di risoluzione devono avvenire per iscritto. La risoluzione ha effetto dal momento della ricezione da parte del destinatario.
- 11.6 Alla risoluzione dell'Accordo di Licenza, per qualsiasi motivo, decadono tutti i diritti d'uso concessi al Committente in relazione al Software. Una volta entrata in vigore la risoluzione, il Committente è tenuto a disinstallare completamente il Software dalla propria infrastruttura IT e a distruggere tutte le copie del Software in suo possesso o sotto il suo controllo, comprese le copie di backup; a restituire a NK, su richiesta, tutta la documentazione e gli altri materiali forniti da NK o, qualora la restituzione non fosse possibile, a distruggerli in modo irrevocabile; e a confermare per iscritto a NK la completa disinstallazione e distruzione entro sette (7) giorni solari dalla richiesta.
- 11.7 La risoluzione dell'Accordo di Licenza non pregiudica la validità delle disposizioni che, per loro natura, sono destinate a continuare oltre la risoluzione dell'Accordo. Ciò vale in particolare per le disposizioni relative alla riservatezza, alla responsabilità, agli obblighi di restituzione e distruzione dei materiali ed eventuali obblighi di pagamento del Committente.

## **12. Obblighi e collaborazione del Distributore**

- 12.1 Il Distributore gestirà, se necessario, le comunicazioni tra NK e il Cliente Finale. NK non sarà responsabile per eventuali ritardi da parte del Distributore.
- 12.2 Il Distributore potrà rendere disponibile il Software ai propri Clienti Finali solo dopo aver fornito loro i relativi accordi per i clienti finali. Qualora il Distributore rivenda o conceda in locazione il Software ai propri Clienti Finali, dovrà comunicare a NK il nome e l'indirizzo di ciascun Cliente Finale, nonché eventuali modifiche successive.
- 12.3 Il Distributore garantirà che qualsiasi uso del Software da parte dei propri Clienti Finali avvenga sempre in conformità con le presenti CGC. Il Distributore sarà responsabile delle azioni e delle omissioni dei propri Clienti Finali in relazione al Software nella stessa misura in cui lo sarebbe per la propria condotta.
- 12.4 Il Distributore dovrà fornire, a proprie spese, una formazione adeguata e continua a tutti i propri dipendenti che distribuiscono il Software, forniscono servizi correlati o svolgono altre attività connesse al Software. La formazione deve garantire che i dipendenti interessati dispongano di una conoscenza del Software sufficiente da poterlo presentare, distribuire e fornire assistenza in modo professionale. Il

Distributore dovrà garantire che tale formazione venga regolarmente aggiornata, specialmente in caso di Aggiornamenti, nuove caratteristiche o modifiche al Software.

- 12.5 Il Distributore è tenuto a fornire ai propri Clienti Finali le istruzioni per il corretto impiego e l'uso appropriato del Software. Ciò include, in particolare, linee guida chiare relative all'Infrastruttura IT del Cliente Finale in cui viene impiegato il software, alla sua applicazione e a eventuali requisiti relativi alla sicurezza o alla funzionalità.
- 12.6 Il Distributore fornirà agli utenti del Software presenti nel proprio territorio di vendita un'assistenza clienti adeguata, che comprenda assistenza all'installazione, risoluzione dei problemi, fornitura di Aggiornamenti o patch e altri servizi di supporto necessari per il corretto uso del Software, indipendentemente dal fatto che il Software sia stato acquistato tramite il Distributore o meno.
- 12.7 Il Distributore fornirà a NK tutte le informazioni, i dati e i documenti necessari per l'esecuzione di tutti i servizi in modo tempestivo, completo e accurato. NK non ha alcun obbligo di verificare le informazioni fornite. NK ha il diritto di fare affidamento sull'accuratezza e sulla completezza delle informazioni, dei dati e dei documenti forniti dal Distributore. NK non sarà responsabile per difetti, ritardi o impossibilità di adempimento imputabili a informazioni, dati o documenti incompleti, errati o forniti in ritardo dal Distributore o dai suoi Clienti Finali.
- 12.8 Il Distributore indicherà a NK i referenti autorizzati a:
- impartire istruzioni e prendere decisioni in merito alla fornitura dei servizi;
  - segnalare difetti o malfunzionamenti;
- Il Distributore è tenuto a informare immediatamente NK di qualsiasi sviluppo rilevante che possa influenzare la fornitura dei servizi.
- 12.9 Il Distributore adempierà ai propri obblighi di collaborazione nel proprio interesse senza pretendere alcun compenso. Qualora il Distributore non adempia ai propri obblighi di collaborazione, o non lo faccia in modo tempestivo o adeguato, si considererà inadempiente ai propri obblighi di collaborazione, anche in assenza di un sollecito da parte di NK.
- 12.10 Qualora sia stato concordato che i servizi vengano forniti da NK presso la sede del Cliente Finale, il Distributore garantirà che il Cliente Finale consenta ai dipendenti di NK l'accesso alla sede e all'Infrastruttura IT nelle date concordate, nella misura necessaria alla fornitura dei servizi contrattuali.
- 12.11 Disposizioni speciali relative ai dispositivi medici
- 12.11.1 I seguenti requisiti (inclusi quelli previsti dall'MDR e dalla Legge Tedesca di Attuazione delle Norme Europee Relative ai Dispositivi Medici) sono stati soddisfatti da NK prima dell'ingresso sul mercato e devono essere verificati dal Distributore:
- Emissione della Dichiarazione di Conformità UE per il Software;
  - Marcatura CE del Software;
  - Disponibilità di tutte le informazioni rilevanti che devono essere fornite insieme al Software;
  - Nel caso di software importato, il rispetto dei requisiti corrispondenti per l'importatore;
  - Assegnazione di un Identificativo Univoco del Dispositivo da parte del Produttore, se applicabile.
  - Nel verificare i requisiti precedenti, il Distributore può avvalersi di una procedura di campionamento rappresentativa dei prodotti.

12.12 Il Distributore è tenuto a redigere un registro in forma scritta

- contenente il nome e l'indirizzo di ciascun acquirente a cui ha venduto il software, nonché i numeri di modello, di serie o di lotto e le date di consegna;
- tutti gli interventi di assistenza e manutenzione effettuati dal Distributore su tutti i dispositivi medici, con riferimento al modello e ai numeri di serie, compresa la data della riparazione e la situazione risolta;
- tutti i reclami dei clienti relativi ai dispositivi medici che contengano informazioni su incidenti o potenziali incidenti in cui siano coinvolti o utilizzati ripetutamente in modo improprio dei dispositivi medici da parte degli utenti.

12.13 Su richiesta di NK e alla scadenza o alla cessazione dell'impegno assunto – qualora e nella misura necessaria ai fini della sorveglianza post-commercializzazione – il DISTRIBUTORE fornirà copie dei suddetti protocolli. La presente disposizione resterà in vigore anche dopo la cessazione o la scadenza dell'impegno assunto.

12.14 Qualora venga segnalato alle autorità di regolamentazione competenti un richiamo o un'azione correttiva, compresa un'Azione Correttiva di Sicurezza sul Campo (FSCA), relativamente al Software (di seguito collettivamente "Richiamo"), le Parti collaboreranno nella gestione del Richiamo. In generale, NK effettuerà il Richiamo e la modifica del Software.

12.15 Su richiesta dell'autorità competente, il Distributore fornirà a tale autorità tutte le informazioni e la documentazione disponibili e necessarie a dimostrare la conformità del prodotto in questione. Si presume che il Distributore abbia adempiuto a tale obbligo qualora fornisca a NK o al suo rappresentante autorizzato per la merce in questione le informazioni necessarie. Su richiesta dell'autorità competente, il Distributore fornirà gratuitamente campioni della merce in questione o, qualora ciò non fosse possibile, consentirà l'accesso alla merce. NK rimborserà al Distributore il Software necessario e/o le spese sostenute a tale riguardo.

### **13. Riservatezza, protezione dei dati**

13.1 Qualora non sia stato stipulato alcun accordo di riservatezza specifico tra le Parti, queste ultime sono comunque tenute a mantenere il riserbo e la massima segretezza su tutte le informazioni riservate di cui vengano a conoscenza nel corso del loro rapporto commerciale, in particolare sui segreti commerciali o aziendali.

13.2 Le Parti sono tenute a mantenere il segreto su tutte le informazioni riservate, in particolare:

- Non trasmettere né divulgare informazioni riservate a terze parti;
- Non utilizzare né sfruttare le informazioni riservate per scopi diversi da quelli concordati contrattualmente;
- Non duplicare, copiare o riprodurre informazioni riservate; oppure
- Non compiere operazioni di ingegneria inversa, decompilare o analizzare in altro modo le informazioni riservate, salvo qualora ciò sia necessario in casi specifici per l'adempimento dell'Accordo; e
- Adottare misure tecniche e organizzative adeguate per proteggere le informazioni riservate da accessi non autorizzati, perdita, distruzione o divulgazione.

13.3 La divulgazione di informazioni riservate è consentita solo nella misura necessaria all'adempimento dell'Accordo (principio del "need to know"). In caso di dubbio, prima di divulgare qualsiasi informazione a terzi, le Parti chiederanno consiglio alla controparte per stabilire se tale informazione debba essere considerata riservata. Le Parti concederanno l'accesso alle informazioni riservate esclusivamente a persone vincolate dal segreto professionale o che siano state precedentemente soggette a obblighi di riservatezza conformi a quelli stabiliti nelle presenti CGC, che impongono l'obbligo di riservatezza anche dopo la cessazione del rapporto di lavoro, nei limiti consentiti dalla normativa in materia di diritto del lavoro.

13.4 Le seguenti informazioni riservate sono esenti da tali obblighi:

- Informazioni di cui si possa dimostrare che il destinatario fosse già a conoscenza al momento della stipula dell'Accordo di Licenza o di cui venga a conoscenza successivamente da terze parti senza violare alcun accordo di riservatezza, disposizioni di legge o regolamenti governativi;
- Informazioni di dominio pubblico al momento della stipula dell'Accordo di Licenza o che diventino di dominio pubblico in seguito, purché ciò non sia dovuto a una violazione delle presenti CGC; oppure
- Informazioni che devono essere divulgate in ottemperanza a obblighi di legge o per ordine di un tribunale o di un'autorità. In tali casi, il destinatario tenuto a divulgare le informazioni deve informare preventivamente la controparte, nella misura consentita e possibile, e darle la possibilità di opporsi alla divulgazione.

13.5 Entrambe le Parti sono tenute a rispettare tutti i requisiti di legge applicabili in materia di protezione dei dati personali in relazione al trattamento dei dati personali in relazione all'esecuzione del presente Accordo.

#### **14. Diritto applicabile, foro competente**

14.1 Si applica la legge del Paese in cui NK ha sede, con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di Vendita Internazionale di Beni Mobili.

14.2 L'unico foro competente per tutte le controversie derivanti dal rapporto contrattuale tra NK e il Committente, comprese quelle di natura internazionale, è il tribunale con giurisdizione nel luogo della sede legale di NK. Il presente Accordo sul foro competente si applica solo se il Committente è un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico o un fondo speciale di diritto pubblico. Tuttavia, NK ha anche il diritto di intentare un'azione legale contro il Committente nel luogo di adempimento o presso il foro competente del Committente.

#### **15. Disposizioni finali**

15.1 Il luogo di adempimento per tutti i servizi contrattuali forniti da NK è la sede legale di NK, salvo espressamente concordato in modo diverso.

15.2 Qualsiasi cessione di diritti o obblighi contrattuali da parte del Committente richiede il previo consenso scritto di NK per essere considerata valida. Se il Committente cede una pretesa nei confronti di NK senza il consenso di NK, la cessione sarà comunque valida. In tal caso, NK potrà a propria discrezione effettuare il pagamento sia al Committente che alla terza parte al fine di adempiere ai propri obblighi.

15.3 Il Committente ha diritto a una compensazione delle sue pretese solo se la contropreteza è stata accertata in sede giudiziaria, è incontestata o è stata riconosciuta per iscritto da NK.

- 15.4 Il Committente ha facoltà di esercitare un diritto di ritenzione solo se la contropreteza è basata sullo stesso rapporto contrattuale, è stata accertata in sede giudiziaria, è incontestata o è stata riconosciuta per iscritto da NK.
- 15.5 Le modifiche o le integrazioni all'Accordo di Licenza devono essere in formato elettronico per essere valide, a meno che non si tratti di accordi individuali. Gli accordi individuali prevalgono sulle presenti CGC. Ciò vale anche per la modifica o l'annullamento del presente obbligo formale.
- 15.6 Salvo diversamente specificato nell'Accordo di Licenza o nelle presenti CGC, le comunicazioni e le dichiarazioni contrattuali devono avvenire per iscritto.
- 15.7 Qualora una qualsiasi disposizione delle presenti CGC fosse o diventasse nulla, invalida o inapplicabile per qualsiasi motivo giuridico, ciò non pregiudicherebbe la validità delle restanti disposizioni. Le Parti sostituiranno la disposizione nulla, invalida o inapplicabile con una disposizione valida che si avvicini il più possibile allo scopo economico della disposizione originaria.